

¹Das sind die Reisen der Kinder Israel, da sie aus Ägyptenland gezogen sind mit ihrem Heer durch Mose und Aaron.²Und Mose beschrieb ihren Auszug, wie sie zogen nach dem Befehl des HERRN, und dies sind die Reisen ihres Zuges.³Sie zogen aus von Raemeses am fünfzehnten Tag des ersten Monats, dem zweiten Tage der Ostern, durch eine hohe Hand, daß es alle Ägypter sahen,⁴als sie eben die Erstgeburt begruben, die der HERR unter ihnen geschlagen hatte; denn der HERR hatte auch an ihren Göttern Gericht geübt.⁵Als sie nun von Raemeses auszogen, lagerten sie sich in Sukkoth.⁶Und zogen aus von Sukkoth und lagerten sich in Etham, welches liegt an dem Ende der Wüste.⁷Von Etham zogen sie aus und blieben in Pihachiroth, welches liegt gegen Baal-Zephon, und lagerten sich gegen Migdol.⁸Von Hachiroth zogen sie aus und gingen mitten durchs Meer in die Wüste und reisten drei Tagereisen in der Wüste Etham und lagerten sich in Mara.⁹Von Mara zogen sie aus und kamen gen Elim; da waren zwölf Wasserbrunnen und siebenzig Palmen; und lagerten sich daselbst.¹⁰Von Elim zogen sie aus und lagerten sich an das Schilfmeer.¹¹Von dem Schilfmeer zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sin.¹²Von der Wüste Sin zogen sie aus und lagerten sich in Dophka.¹³Von Dophka zogen sie aus und lagerten sich in Alus.¹⁴Von Alus zogen sie aus und lagerten sich in Raphidim, daselbst hatte das Volk kein Wasser zu trinken.¹⁵Von Raphidim zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sinai.¹⁶Von Sinai zogen sie aus und lagerten sich bei

¹هَذِهِ رِحَالَتْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِجُنُودِهِمْ عَنْ يَدِ مُوسَى وَهَارُونَ.²وَكَتَبَ مُوسَى مَحَارِجَهُمْ بِرِحَالَتِهِمْ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ. وَهَذِهِ رِحَالَتُهُمْ بِمَخَارِجِهِمْ.³إِذْ تَخَلُّوا مِنْ رَعْمِيسِيسَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي عَدِّ الْفَيْصِحِ. حَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِيَدِ رَفِيعَةَ أَمَامَ أَعْيُنِ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ.⁴إِذْ كَانَ الْمِصْرِيُّونَ يَدْفُونُونَ الَّذِينَ صَرَبَ مِنْهُمْ الرَّبُّ مِنْ كُلِّ بَكْرٍ. وَالرَّبُّ قَدْ صَنَعَ بِالْهَيْتِهِمْ أَحْكَامًا.⁵فَارْتَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ رَعْمِيسِيسَ وَتَرَلُّوا فِي سَكُوتٍ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ سَكُوتٍ وَتَرَلُّوا فِي إِيَّامِ النَّبِيِّ فِي طَرَفِ الْبَرِّيَّةِ.⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ إِيَّامِ وَرَجَعُوا عَلَى قَمِ الْجِزْيُوثِ النَّبِيِّ قِبَالَةَ بَعْلَ صَفُونَ وَتَرَلُّوا أَمَامَ مَجْدَلٍ.⁸ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أَمَامِ الْجِزْيُوثِ وَغَبَرُوا فِي وَسْطِ الْبَحْرِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ، وَسَارُوا مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي بَرِّيَّةِ إِيَّامِ وَتَرَلُّوا فِي مَارَةَ.⁹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مَارَةَ وَأَتَوْا إِلَى إِيلِيمَ. وَكَانَ فِي إِيلِيمَ اثْنَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ تَحْلَةً. فَتَرَلُّوا هُنَاكَ.¹⁰ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ إِيلِيمَ وَتَرَلُّوا عَلَى بَحْرِ سُوفٍ.¹¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَحْرِ سُوفٍ وَتَرَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ سِينٍ.¹²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينٍ وَتَرَلُّوا فِي دُفْقَةَ.¹³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ دُفْقَةَ وَتَرَلُّوا فِي الْوَشِّ.¹⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ الْوَشِّ وَتَرَلُّوا فِي رَفِيدِيمَ. وَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ مَاءٌ لِلشَّعْبِ لِيَسْتَرْبِ.¹⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَفِيدِيمَ وَتَرَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ.¹⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَاءَ وَتَرَلُّوا فِي قَبْرُوتِ هَنَّاوَةَ.¹⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قَبْرُوتِ هَنَّاوَةَ وَتَرَلُّوا فِي حَضِيرُوتِ.¹⁸ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حَضِيرُوتِ وَتَرَلُّوا فِي رَنْمَةَ.¹⁹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَنْمَةَ وَتَرَلُّوا فِي رَمُونَ قَارَصَ.²⁰ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَمُونَ قَارَصَ وَتَرَلُّوا فِي لَيْبَةَ.²¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ لَيْبَةَ وَتَرَلُّوا فِي رِسَّةَ.²²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رِسَّةَ وَتَرَلُّوا فِي فُهَيْلَاتَةَ.²³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ فُهَيْلَاتَةَ وَتَرَلُّوا فِي جَبَلِ شَاقَرَ.²⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ شَاقَرَ وَتَرَلُّوا فِي خَرَادَةَ.²⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ خَرَادَةَ وَتَرَلُّوا فِي مَفْهَيْلُوتِ.²⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مَفْهَيْلُوتِ وَتَرَلُّوا فِي تَاحَتِ.²⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ تَاحَتِ وَتَرَلُّوا فِي تَارِحَ.²⁸ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ تَارِحَ وَتَرَلُّوا فِي مِثْقَةَ.²⁹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مِثْقَةَ وَتَرَلُّوا فِي حَسْمُوتَةَ.³⁰ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حَسْمُوتَةَ وَتَرَلُّوا فِي مُسِيرُوتِ.³¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مُسِيرُوتِ وَتَرَلُّوا فِي بَنِي يَعْقَانَ.³²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَنِي يَعْقَانَ وَتَرَلُّوا فِي حُورِ الْجِدْجَادِ.³³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حُورِ الْجِدْجَادِ وَتَرَلُّوا فِي

den Lustgräbern.¹⁷ Von den Lustgräbern zogen sie aus und lagerten sich in Hazeroth.¹⁸ Von Hazeroth zogen sie aus und lagerten sich in Rithma.¹⁹ Von Rithma zogen sie aus und lagerten sich in Rimmon-Perez.²⁰ Von Rimmon-Perez zogen sie aus und lagerten sich in Libna.²¹ Von Libna zogen sie aus und lagerten sich in Rissa.²² Von Rissa zogen sie aus und lagerten sich in Kehelatha.²³ Von Kehelatha zogen sie aus und lagerten sich im Gebirge Sepher.²⁴ Vom Gebirge Sepher zogen sie aus und lagerten sich in Harada.²⁵ Von Harada zogen sie aus und lagerten sich in Makheloth.²⁶ Von Makheloth zogen sie aus und lagerten sich in Thahath.²⁷ Von Thahath zogen sie aus und lagerten sich in Tharah.²⁸ Von Tharah zogen sie aus und lagerten sich in Mithka.²⁹ Von Mithka zogen sie aus und lagerten sich in Hasmona.³⁰ Von Hasmona zogen sie aus und lagerten sich in Moseroth.³¹ Von Moseroth zogen sie aus und lagerten sich in Bne-Jaakan.³² Von Bne-Jaakan zogen sie aus und lagerten sich in Horgidgad.³³ Von Horgidgad zogen sie aus und lagerten sich in Jotbatha.³⁴ Von Jotbatha zogen sie aus und lagerten sich in Abrona.³⁵ Von Abrona zogen sie aus und lagerten sich in Ezeon-Geber.³⁶ Von Ezeon-Geber zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Zin, das ist Kades.³⁷ Von Kades zogen sie aus und lagerten sich an dem Berge Hor, an der Grenze des Landes Edom.³⁸ Da ging der Priester Aaron auf den Berg Hor nach dem Befehl des HERRN und starb daselbst im vierzigsten Jahr des Auszugs der Kinder Israel aus Ägyptenland am ersten Tage des

بُطْبَاتٍ.³⁴ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بُطْبَاتٍ وَتَرَلُوا فِي عَيْرُوتَةَ.³⁵ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَيْرُوتَةَ وَتَرَلُوا فِي عِصْيُونَ جَابِرٍ.³⁶ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِصْيُونَ جَابِرٍ وَتَرَلُوا فِي بَرِّيَّةِ صِينٍ وَهِيَ قَادِشٌ.³⁷ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قَادِشٍ وَتَرَلُوا فِي جَبَلِ هُورٍ فِي طَرْفِ أَرْضِ أُدُومَ.³⁸ فَصَعِدَ هَارُونَ الْكَاهِنُ إِلَى جَبَلِ هُورٍ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ وَمَاتَ هُنَاكَ فِي السَّنَةِ الْارْبَعِينَ لِخُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ.³⁹ وَكَانَ هَارُونَ ابْنُ مِئَةٍ وَثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَاتَ فِي جَبَلِ هُورٍ.⁴⁰ وَسَمِعَ الْكَنْعَانِيُّ مَلِكُ عَرَادَ وَهُوَ سَاكِنٌ فِي الْجَنُوبِ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ بِمَجِيءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁴¹ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ هُورٍ وَتَرَلُوا فِي صَلْمُوتَةَ.⁴² ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ صَلْمُوتَةَ وَتَرَلُوا فِي قُوثُونَ.⁴³ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قُوثُونَ وَتَرَلُوا فِي أُوبُوتَ.⁴⁴ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أُوبُوتَ وَتَرَلُوا فِي عَيْيَ عَبَارِيمَ فِي ثُحْمِ مُوَابَ.⁴⁵ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَيْيَ وَتَرَلُوا فِي دِيبُونَ جَادَ.⁴⁶ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ دِيبُونَ جَادَ وَتَرَلُوا فِي عِلْمُونَ دِبْلَاتَايِمَ.⁴⁷ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِلْمُونَ دِبْلَاتَايِمَ وَتَرَلُوا فِي جِبَالِ عَبَارِيمَ أَمَامَ بُئُو.⁴⁸ ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جِبَالِ عَبَارِيمَ وَتَرَلُوا فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَّ أَرِيخَا.⁴⁹ تَرَلُوا عَلَى الْأَرْدُنَّ مِنْ بَيْتِ يَشِيمُوتَ إِلَى آبِلَ شَيْطِيمَ فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ.⁵⁰ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَّ أَرِيخَا،⁵¹ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، إِنَّكُمْ عَابِرُونَ الْأَرْدُنَّ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ، فَتَطْرُدُونَ كُلَّ سُكَّانِ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ، وَتَمْحُونَ جَمِيعَ تَصَاوِيرِهِمْ، وَتُبِيدُونَ كُلَّ أَصْنَامِهِمْ الْمَسْبُوكَةَ وَتُخْرِبُونَ جَمِيعَ مَرْتَفَعَاتِهِمْ.⁵² تَمْلِكُونَ الْأَرْضَ وَتَسْكُنُونَ فِيهَا لِأَنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ الْأَرْضَ لِكَيْ تَمْلِكُوهَا،⁵³ وَتَقْتَسِمُونَ الْأَرْضَ بِالْقُرْعَةِ حَسَبَ عَشَائِرِكُمْ. الْكَثِيرُ تَكْتَرُونَ لَهُ نَصِيبُهُ وَالْقَلِيلُ تُقَلِّلُونَ لَهُ نَصِيبَهُ. حَيْثُ حَرَجَتْ لَهُ الْقُرْعَةُ فَهَنَّاكَ يَكُونُ لَهُ. حَسَبَ أَسْبَاطِ آبَائِكُمْ تَقْتَسِمُونَ.⁵⁴ وَإِنْ لَمْ تَطْرُدُوا سُكَّانَ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ يَكُونُ الَّذِينَ تَسْتَبِقُونَ مِنْهُمْ أَشْوَاكَ فِي أَعْيُنِكُمْ وَمَنَاجِسَ فِي جَوَانِبِكُمْ، وَيَضَايِقُوكُمْ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ سَاكِنُونَ فِيهَا.⁵⁵ فَيَكُونُ أَبِي أَعْمَلُ بِكُمْ كَمَا هَمَمْتُ أَنْ أَعْمَلَ بِهِمْ.

fünften Monats,³⁹ da er
hundertunddreiundzwanzig Jahre alt
war.⁴⁰ Und der König der Kanaaniter zu
Arad, der da wohnte gegen Mittag des
Landes Kanaan, hörte, daß die Kinder
Israel kamen.⁴¹ Und von dem Berge Hor
zogen sie aus und lagerten sich in
Zalmona.⁴² Von Zalmona zogen sie aus und
lagerten sich in Phunon.⁴³ Von Phunon
zogen sie aus und lagerten sich in
Oboth.⁴⁴ Von Oboth zogen sie aus und
lagerten sich in Ije-Abarim, in der
Moabiter Gebiet.⁴⁵ Von Ijim zogen sie aus
und lagerten sich in Dibon-Gad.⁴⁶ Von
Dibon-Gad zogen sie aus und lagerten sich
in Almon-Diblathaim.⁴⁷ Von Almon-
Diblathaim zogen sie aus und lagerten sich
in dem Gebirge Abarim vor dem
Nebo.⁴⁸ Von dem Gebirge Abarim zogen sie
aus und lagerten sich in das Gefilde der
Moabiter an dem Jordan gegenüber
Jericho.⁴⁹ Sie lagerten sich aber am Jordan
von Beth-Jesimoth an bis an Abel-Sittim,
im Gefilde der Moabiter.⁵⁰ Und der HERR
redete mit Mose in dem Gefilde der
Moabiter an dem Jordan gegenüber
Jericho und sprach:⁵¹ Rede mit den Kindern
Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr über
den Jordan gegangen seid in das Land
Kanaan,⁵² so sollt ihr alle Einwohner
vertreiben vor eurem Angesicht und alle
ihre Säulen und alle ihre gegossenen
Bilder zerstören und alle ihre Höhen
vertilgen,⁵³ daß ihr also das Land
einnehmet und darin wohnt; denn euch
habe ich das Land gegeben, daß ihr's
einnehmet.⁵⁴ Und sollt das Land austeilen
durchs Los unter eure Geschlechter.
Denen, deren viele sind, sollt ihr desto

mehr zuteilen, und denen, deren wenige sind, sollt ihr desto weniger zuteilen. Wie das Los einem jeglichen daselbst fällt, so soll er's haben; nach den Stämmen eurer Väter sollt ihr's austeilen.⁵⁵ Werdet ihr aber die Einwohner des Landes nicht vertreiben vor eurem Angesicht, so werden euch die, so ihr überbleiben laßt, zu Dornen werden in euren Augen und zu Stacheln in euren Seiten und werden euch drängen in dem Lande darin ihr wohnt.⁵⁶ So wird's dann gehen, daß ich euch gleich tun werde, wie ich gedachte ihnen zu tun.